

УДК 372.881.161.1

**КУРС «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ:
АКТУАЛЬНОСТЬ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

Лукьянова Ксения Александровна

Кандидат педагогических наук, доцент

Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева,

г.Нижний Новгород

Аннотация. В статье рассматривается актуальность курса «Русский язык и культура речи» для иностранных студентов. Обосновывается необходимость включения данного курса в программу обучения иностранных учащихся неязыковых российских вузов как отдельного курса для студентов-носителей языка. Автором даются краткие рекомендации по изменению содержания курса.

Ключевые слова: курс «Русский язык и культура речи», русский язык как иностранный, неязыковой вуз

Как известно, курс «Русский язык и культура речи» уже очень давно читается на всех первых курсах российских вузов. Иностранные студенты, которые прошли довузовскую подготовку в объеме ТРКИ-1, также являются слушателями данного курса. Однако, как показывает практика неязыковых вузов, преподавателем которого является автор данной статьи, иностранные студенты не способны адекватно воспринимать вышеназванную дисциплину. Объяснить последнее можно несколькими причинами. Во-первых, лингвистическая и культурная компетенция иностранных студентов 1 курса не сопоставима с аналогичной компетенцией носителей языка. Во-вторых, для успешного освоения любого курса важна некая мотивация. В случае носителя языка она вполне определена. Курс «Русский язык и культура речи» нацелен на создание языковой личности высокообразованного специалиста, речь которого отличается правильностью, точностью, выразительностью и уместностью. У будущего участника профессионального общения есть потребность в сформированной комплексной коммуникативной компетенции на русском языке, то есть в совокупности знаний, умений и навыков, которые нужны для установления межличностного контакта в социально-культурной и профессиональной сферах человеческой деятельности [1]. К сожалению, иностранные студенты 1 курса, имеющие в лучшем случае первый сертификационный уровень знания русского языка, еще не нуждаются в изучении некой комплексной дисциплины, которая бы позволила посмотреть на явления русского языка с новой стороны, овладеть синтезом различных видов речевой деятельности и лексико-грамматическими средствами их

воплощения в профессиональной сфере. Общеизвестно, что изучение нового материала всегда проходит поэтапно. Иностранные учащиеся, не овладевшие правилами русской речи на достойном уровне, не могут задумываться о построении выразительного высказывания, то есть не могут быть успешными в усвоении такой части курса, как, например, риторика. Также, как правило, иностранные студенты первого курса не могут представить себя полноценными участниками делового общения вследствие еще имеющихся у них проблем в коммуникации, поэтому и часть курса «Деловое общение» проходит «мимо» них. Подобную мотивацию мы можем наблюдать у иностранных аспирантов, магистров и стажеров. В их программу обучения, кстати, «Русский язык и культура речи» не включен вообще. Вышесказанное позволяет предположить, что данный курс должен быть в программе обучения иностранных учащихся неязыковых вузов в качестве курса именно для студентов-неносителей русского языка. Мы считаем, что готовыми к восприятию такого курса являются иностранные студенты 2, 3 и 4 курсов бакалавриата и 1 курса магистратуры и аспирантуры. Структура, цели и задачи курса могут быть идентичными курсу для русских студентов, однако содержание нужно изменить.

Для носителей русского языка важно формирование новых навыков и знаний в этой области, а также совершенствование тех, которые уже есть, в то время как для иностранцев нужна корректировка ошибок на всех уровнях языка, включая, и мы это считаем особенно важным, орфографию и пунктуацию. Остановимся подробнее на обучении лексическому, как наиболее важному и трудному для обучения, и орфографическому, как наименее описанному в методической литературе, уровням языка.

На лексическом уровне в методической литературе уже довольно подробно описаны типы системных ошибок, на которые преподавателю следует обратить внимание. Классификация В.Г. Касаровой [2] нам кажется наиболее полной. Она указывает, во-первых, на ошибки типа «заполнения пустых клеток», когда студент, следуя требованиям системы, образует некие несуществующие грамматические формы (например, высказывания типа «у меня много мечт», использование «человеки» вместо люди и др.). Также ею особо выделяются ошибки выбора ненормативного варианта из числа предлагаемых языковой системой (ср. в Крыму, но на Сахалине и др.), ошибки композиционного сбоя, то есть нарушение синтаксической и лексической сочетаемости (Вот до чего приводит (вместо доводит) лень, Придя домой (вместо «когда я пришел домой»), Иван уже ждал меня и др.).

Особое внимание хочется уделить работе с орфографией в иностранной аудитории. В методической литературе эту тему обходят стороной. На практике же ситуация обстоит также не лучшим образом, несмотря на то, что обучение письменной речи невозможно без постановки задачи формирования орфографической компетенции. Однако, как показывают наблюдения, в неязыковых вузах отсутствует системное обучение иностранных студентов русской

орфографии. Это, вероятно, можно объяснить недостаточным количеством часов, влиянием разработанных в 90-е годы методических концепций, подчеркивающих значимость устной речи по сравнению с письменной, а также высокой компьютерной грамотностью студентов, позволяющей считать некоторым преподавателям, что обучение орфографии в данной ситуации не является необходимостью.

Наш же опыт преподавания русского языка иностранцам показывает, что потребность в знании русской орфографии у студентов есть, особенно у тех и тех, кто стремится овладеть языком на высоком уровне.

Содержание обучения орфографии иностранных студентов, на наш взгляд, должно быть следующим: а) знакомство с принципами русской орфографии; б) изучение правил русской орфографии; в) выявление взаимосвязи орфографической компетенции с графической, фонетической и морфологической; г) разбор типичных орфографических ошибок иностранных студентов.

Таким образом, актуальность курса «Русский язык и культура речи для не носителей языка» не вызывает сомнений. Поэтому хочется надеяться, что в ближайшее время данный курс будет включен в программу обучения иностранных студентов

Список литературы

1. Агеева Ю. В. Курс «Русский язык и культура речи» в русскоязычной и иностранной аудитории // Вестник ТГГПУ. Сер. «Филология и культура». – 2007. – № 4 (11). – С. 22–27.
2. Касарова В.Г. Речевые ошибки иностранных студентов и их причины / В.Г. Касарова // Гуманитарные науки. – М., 2003. – №21 – С. 118–123.